

INTRODUCCIÓN AL NÚMERO

La lingüística aplicada al servicio de la enseñanza en el aula: estableciendo conexiones

Laura Marqués-Pascual¹ , Julie Spencer-Rodgers² 

¹Universidad de California, Santa Barbara, EE.UU. {lmarques@spanport.ucsb.edu}

²Universidad Politécnica Estatal de California, San Luis Obispo, EE.UU. {rodgers@berkeley.edu}

Recibido el 27 Junio 2016; revisado el 30 Junio 2016; aceptado el 30 Junio 2016; publicado el 15 Julio 2016

DOI: 10.7821/naer.2016.7.200



Con los rápidos cambios actuales de las prácticas educativas nos vemos enfrentados a la adopción de nuevas aproximaciones de enseñanza, sobre todo a raíz del aumento dentro y fuera de Estados Unidos de la enseñanza de las lenguas denominadas lenguas de herencia o hereditarias/patrimoniales (*heritage languages*). Es por ello que hemos querido titular de esta forma el texto de presentación de este número de *NAER* ya que hay una muy nutrida special section referida en concreto a esta temática.

Para ello, hemos adoptado como punto de partida la consideración de que la investigación en lingüística aplicada tiene de hecho numerosas implicaciones pedagógicas. Así, nos hemos propuesto analizar de qué manera dicha investigación puede mejorar el campo de la educación en general. La investigación en educación no puede dejar de lado los resultados obtenidos por la lingüística aplicada y su campo más especializado de investigación: la adquisición de una segunda lengua. Este tipo de investigación, por añadidura, tiene influencia en la metodología y aproximaciones prácticas de enseñanza en el aula. Nuestra conclusión es que debemos aumentar nuestra perspectiva y métodos de enseñanza para acomodar los nuevos descubrimientos en el campo. Por lo tanto, esta sección especial tiene un doble objetivo: 1) dar a conocer la investigación en lingüística aplicada para aquellos que trabajan e investigan en el campo de la educación y 2) mostrar algunos de los recientes avances en lingüística aplicada y comprobar que forma parte del campo educativo en general.

Para ello, hemos incluido artículos bien documentados sobre las implicaciones pedagógicas de la investigación de la lingüística aplicada y un artículo sobre la implementación de un proyecto de enseñanza en el aula. Asimismo, tres artículos aportan resultados de estudios empíricos sobre la adquisición del español como lengua extranjera (Checa, Chui y Pardo-Ballester); y otros tres informan sobre investigaciones relativas a lenguas de herencia en Estados Unidos y sus implicaciones pedagógicas (Lamar-Prieto, Lee et al., Rao & Kuder).

En “Análisis de las funciones comunicativas en el habla de niños inmigrantes bilingües de origen coreano y mexicano”, Jin Sook Lee, Jane Y. Choi, y Laura Marqués-Pascual analizan los patrones de uso del lenguaje infantil en hogares mexicanos y coreanos. Dada la importancia de las oportunidades para el desarrollo bilingüe en el hogar, este estudio examina el uso del lenguaje en el entorno doméstico de 20 niños (de edades comprendidas entre los 6 y 8 años) de familias inmigrantes de origen mexicano y coreano en los Estados Unidos. Entre los hallazgos más importantes destaca el hecho de que los niños de origen mexicano mostraron una mayor tendencia a usar la

lengua de herencia en el hogar que los niños de origen coreano, que hablaban más inglés. Además, otro hallazgo interesante fue que los niños no contaban con las suficientes oportunidades de usar todas las funciones comunicativas y en el hogar y, por tanto, poder desarrollar un bilingüismo completo.

Irene Checa García (en “Pistas prosódicas en la desambiguación de oraciones de relativo: hablantes bilingües frente a estudiantes de L2”) estudia las preferencias por la yuxtaposición de cláusulas de relativo a frases nominales complejas en individuos bilingües de español-inglés y en estudiantes avanzados de español. Sus resultados sugieren que los estudiantes avanzados están influidos por su lengua materna más en la comprensión oral que en la lectura, mientras los individuos bilingües tardan más en procesar pistas prosódicas. La autora ofrece algunas interpretaciones de por qué se produce esto y saca algunas consecuencias para la enseñanza de la prosodia.

Daniel Chui en su artículo “Intuiciones de los hablantes patrimoniales, de segunda lengua y nativos acerca de los verbos deícticos en español: más allá de las intuiciones del lingüista”, utiliza los clásicos resultados sobre el análisis de los verbos deícticos *venir* y *traer* de Fillmore (1975) y concluye que los hablantes de español como lengua de herencia y de español como segunda lengua cometen considerablemente más errores que los nativo-hablantes cuando la dirección expresada en el estímulo se orienta hacia el oyente, sugiriendo que ambos grupos podrían beneficiarse de mayor instrucción sobre este tema.

Cristina Pardo-Ballester en el artículo “El uso del video en tests de comprensión oral por Internet”, se centra en el renovado interés por la relación entre canales visuales y auditivos para determinar la competencia en la comprensión oral. Se indican en el artículo algunas ideas sobre si el uso del video sirve como apoyo a la comprensión oral y sobre diferentes formatos de clase en este respecto, así como los comentarios de los participantes sobre sus preferencias.

Rajiv Rao y Emily Kuder en “Investigaciones sobre la fonética y la fonología del español como lengua de herencia: implicaciones pedagógicas y curriculares” establecen una relación novedosa entre lingüística y educación mediante su análisis de lo que conocemos sobre el sistema fonético de los hablantes nativos de español y en qué medida esto puede servir para implementar prácticas educativas en el aula en los cursos de español como lengua de herencia en los Estados Unidos.

Por último, Covadonga Lamar Prieto (“Sobre cómo enseñar la historia del español de California a hablantes de herencia por medio de Siri: metodología y procedimientos”) ofrece los

resultados de un estudio en que dos grupos de estudiantes universitarios fueron expuestos a interacción con Siri de Apple con el objetivo de fomentar el diálogo sobre sus características dialectales. Las actividades en que participaron ofrecen a los alumnos información sobre las dimensiones históricas del dialecto *californio* y persiguen dos objetivos: 1) fomentar el interés en el descubrimiento de un pasado que podríamos llamar dialectal, y 2) aumentar la autoestima como consecuencia de la validación externa a través del uso de tecnología.

Además de estos artículos, en este número podemos ver cuatro interesantes artículos en torno a diversas investigaciones en el ámbito educativo. Así, Merino y del Castillo exponen “Los beneficios de los videojuegos interactivos: una aproximación educativa y una revisión sistemática de la actividad física”; Santana “Emprendimiento y adolescencia”; Gómez “Los conocimientos de historia en la educación obligatoria: evaluación, estrategia basada en la indagación y argumentación de los estudiantes”; y Grau, García-Raga y López-Martín “Hacia la transformación de la escuela. Valoración de un programa de convivencia a partir de la voz del alumnado y del profesorado.”

Laura Marqués-Pascual

Universidad de California, Santa Barbara

Julie Spencer-Rodgers

Universidad Politécnica Estatal de California, San Luis Obispo

Como citar este trabajo:

Marqués-Pascual, L. & Spencer-Rodgers, J. (2016). Applied Linguistics Research at the Service of Classroom Practices: Bridging Connections. *Journal of New Approaches in Educational Research*, 5(2), 64-65. doi: 10.7821/naer.2016.7.200

Con el fin de llegar a un mayor número de lectores, NAER ofrece traducciones al español de sus artículos originales en inglés. **Este artículo en español no es la versión original del mismo, sino únicamente su traducción.** Si quiere citar este artículo, por favor, consulte el artículo original en inglés y utilice la paginación del mismo en sus citas. Gracias.